

Article paru dans le journal Télépro de novembre 2012

Les moments forts du samedi 1^{er} décembre

13.15 TF1, Magazine, «Reportages» ★

Une rock star chez les Yakoutes

Prof de maths, Jean-Michel Chevy est surtout chanteur à succès en Russie. Le magazine «Reportages» de TF1 l'a suivi... en Yakoutie !

Voilà un profil des plus atypiques ! À 51 ans, Jean-Michel Chevy se partage entre son pays, la France, et la Sibérie, où il fait un tabac. Rencontre.

Vous êtes français. Pourquoi êtes-vous filmé là-bas ?

Lors d'une tournée en Sibérie, j'ai rencontré ce peuple et cette région dont je suis tombé amoureux. Cela fait une dizaine de fois que j'y retourne, j'y ai des amis, je chante avec un groupe dans leur langue et eux chantent en français avec moi.



L'artiste est tombé amoureux de la Yakoutie et de ses habitants lors d'une tournée en Sibérie

Le reportage a été tourné pendant la fête du soleil, qui correspond au Nouvel an yakoute.

Votre parcours est plutôt original...

J'ai attrapé le virus de la musique vers l'âge de 12 ans et j'ai grandi en nourrissant le rêve d'en vivre. Mes parents n'étant pas versés dans les arts, j'ai été encouragé à choisir un métier, un «vrai», avec lequel je gagnerais ma vie et la sécurité d'un emploi. Je suis donc devenu prof de maths, ce qui présente l'avantage de me laisser du temps pour m'adonner à ma passion, écrire, partir en tournée, tout l'été... en Russie. J'ai aussi écrit deux carnets de voyage et un premier roman, paru en 2005 : «L'Imbrogljo du Transsibérien».

On vous connaît à peine ici et vous êtes une célébrité là-bas. Comment est-ce arrivé ?

J'essayais de percer chez moi, en me produisant en région



Jean-Michel (à droite) est considéré comme une vraie star en Russie

parisienne. C'est en faisant la première partie d'Arthur H, dans les années 90, que j'ai été repéré par une interprète russe qui accompagnait un peintre russe au concert. Elle m'a écrit : elle avait aimé mon concert, mes textes, mes mélodies très jolies. Elle voulait me faire connaître par des gens du métier, chez elle, à Ekaterinbourg en Oural. Je lui ai envoyé une maquette (des cassettes, à l'époque). Un an plus tard, j'étais convié pour une première tournée et accueilli, à Moscou, comme une vedette ! Les caméras de télé m'attendaient à l'aéroport - une première pour moi

qui n'avait jamais connu ça dans mon pays -, ainsi que des gardes du corps, armés de Kalachnikov... Je n'en croyais pas mes yeux. Le public m'a instantanément assimilé à un chanteur français de renommée internationale, comme Yves Montand ou Charles Aznavour. Pour la presse comme pour le public, il ne pouvait en être autrement et, avec mes musiciens, nous avons fait salle comble partout, tout le long de la tournée, acclamés, signant des autogra-

«La télé m'attendait !»

@ consulter

www.chevy.com

Télépro aime... u

phes dans la rue et dans les lieux publics.

Un vrai conte de fées ?

Oui. Sauf que, quand on vit quelque chose d'aussi fort artistiquement et que, rentrés à Paris, la réalité nous rattrape pour nous replonger subitement dans l'anonymat complet, c'est très dur. Surtout la première fois. Maintenant, c'est différent.

Avez-vous envisagé de vous installer là-bas, où votre talent est reconnu ?

Non, je suis français, et je voudrais être reconnu dans mon pays. J'ai un plaisir immense chaque fois que j'y vais, mais ma vie est ici.

Entretien : Corinne CASTIN

À lire

• Carnets de voyage : «Instantanés itinérants» et «Yakoutie et la fête du soleil» (Édition du bout de la rue)



• Roman : «L'Imbrogljo du Transsibérien», Édition du bout de la rue.

FÉRICY

CONCOURS ■ Les journées de la Francophonie

Un Féricien en Sibérie

Jean-Michel Chevry a représenté la France et présidé le concours de la chanson française aux journées de la Francophonie en Yakoutie (Sibérie) qui se sont déroulées du 20 au 30 mars.

Soutenu par la SPEDIDAM, le Féricien Jean-Michel Chevry était accompagné en Sibérie d'un guitariste, Thomas Auberger, pour donner plusieurs concerts officiels mais aussi pour jouer dans des écoles ou encore pour des enfants handicapés. Soucieux d'apporter un enrichissement artistique complet, Jean-Michel Chevry a demandé à un professeur d'art plastique du collège Rosa Bonheur du Châtelet-



Jean-Michel Chevry, président du concours de la chanson française en Yakoutie

en-Brie, M. Ménard, de réaliser avec ses élèves des dessins illustrant des contes

yakoutes, dans le but de les exposer là-bas. Il a également demandé à Clara

Moutti, de la Celle-sur-Seine, d'écrire des contes français qui seront illustrés par des enfants yakoutes. Les meilleurs dessins seront publiés dans un magazine pour la jeunesse en Yakoutie et probablement édités en France. Depuis maintenant dix ans Jean-Michel Chevry organise des échanges culturels avec cette république de Sibérie. Il a notamment emmené avec lui, Florent Moutti (peintre de Féricy), une compagnie de danse de Vaux le Pénil et s'est produit avec différents groupes de musiciens. Il a aussi invité en France des chanteurs, danseurs et peintres yakoutes. En janvier dernier, on a d'ailleurs pu assister en Seine-et-Marne à des spectacles Franco-Yakoutes, où deux chanteuses yakoutes mêlaient leurs prouesses vocales aux chansons de Jean-Michel Chevry. Un très beau souvenir...

ПРОЕЗДОМ



ЯКУТСК ГЛАЗАМИ ИНОСТРАНЦА

В среду в историческом зале Национальной библиотеки состоялась не совсем обычная презентация книжной новинки о Якутии. Всё дело в авторе, который представил новое издание на французском языке.

Француз из города Фериси Жан-Мишель Шеври, преподаватель математики в колледже, музыкант, автор песен-баллад, руководитель группы «Шеври» просто влюбился в Якутию! Изюминка альбома в небольших комментариях к фото, сделанных самим автором, ведь всегда интересно узнать, что думают о Якутии иностранцы.

Альбом небольшой, состоит в основном из фотографий. На встрече со студентами месье Шеври отметил, что в России был раз 20, ездил с концертами до Урала, а после знакомства с жителями Якутии влюбился в наш край.

— Специально издал книгу, чтобы друзья узнали и поверили в мои рассказы о Якутии. Многие французы до сих пор живут старыми представлениями о России. Всё, что мне говорили о вас, оказалось неправдой. Надеюсь, с помощью этой книги мои соотечественники изменят своё представление о Сибири, узнают и полюбят Якутию.

В книгу вложен и музыкальный диск с песнями известных якутских артистов, отрывками из олонхо, алгыса и тойука.

Так как издание написано на французском, текст нам помогли перевести преподаватели факультета иностранных языков ЯГУ.

Ксения ЭВЕРЕСТ
Фото Александра ЛИ



Article paru dans le journal de Yakoutsk du 29 octobre 2009

Article de juin 2012 de la revue yacoute
sur internet

ЯКУТСК
ВЕЧЕРНИЙ



В среду в историческом зале Национальной библиотеки состоялась не совсем обычная презентация книжной новинки о Якутии. Всё дело в авторе, который представил новое издание на французском языке.

Француз из города Фериси Жан-Мишель Шеври, преподаватель математики в колледже, музыкант, автор песен-баллад, руководитель группы «Шеври» просто влюбился в Якутию! Изюминка альбома в небольших комментариях к фото, сделанных самим автором, ведь всегда интересно узнать, что думают о Якутии иностранцы.

Альбом небольшой, состоит в основном из фотографий. На встрече со студентами месье Шеври отметил, что в России был раз 20,

Mercredi dans la salle historique de la Bibliothèque nationale, il a été organisé une présentation d'un livre extraordinaire sur la Yakoutie. L'auteur, qui a présenté la nouvelle édition de la langue française, est un Français hors de la ville, Jean-Michel Chevy de Fericy. Ce professeur de mathématiques de collège, musicien, auteur-compositeur de ballades et à la tête du groupe "Chevry" est tombé amoureux de la Yakoutie ! Lisez les commentaires des photos prises par l'auteur, il est toujours intéressant de voir ce que les étrangers pensent des Yakoutes. Ce petit album se compose principalement de photographies. Lors d'une réunion avec des étudiants Jean-Michel Chevy a déclaré qu'il y a juste 20 ans, il a effectué des concerts en Oural,

ездил с концертами до Урала, а после знакомства с жителями Якутии влюбился в наш край.

— Специально издал книгу, чтобы друзья узнали и поверили в мои рассказы о Якутии. Многие французы до сих живут старыми представлениями о России. Всё, что мне говорили о вас, оказалось неправдой. Надеюсь, с помощью этой книги мои соотечественники изменят своё представление о Сибири, узнают и полюбят Якутию.

В книгу вложен и музыкальный диск с песнями известных якутских артистов, отрывками из олонхо, алгыса и тойука. Так как издание написано на французском, текст нам помогли перевести преподаватели факультета иностранных языков ЯГУ.

Ксения ЭВЕРЕСТ. Фото Александра Ли

en Russie et qu'il est devenu amoureux de notre terre après une rencontre avec les résidents de Yakoutie.

- Un livre publié spécialement pour des amis à qui j'ai appris à croire en mes récits sur la Yakoutie. Beaucoup de Français vivent encore avec des idées anciennes sur la Russie. Tout ce que je dit de vous est vrai. Espérons que, grâce à ce livre, mes compatriotes changeront leur point de vue sur la Sibérie et apprendront à connaître et à aimer la Yakoutie.

Le livre se termine par un CD de musique contenant des chansons d'artistes célèbres de la Yakoutie, des extraits de Olonkho et algys toyuka. À partir de la publication écrite en français, nous avons aidé les enseignants du département des langues étrangère de l'UEE à traduire le texte.

Xenia Everest. Photo Alexander Lee

0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0